

## DIARIO DE

## BARCELONA,

Del Martes 26 de

Diciembre de 1809.

*San Esteban, Proto-mártir.*

Hoy es Fiesta de precepto, y hay Indulgencia plenaria.

Día	Termómetro.		Barómetro.		Vientos y Atmósfera.
24 á las 11 de la noc.	5	grad.	8	28 p. 2 l. 2	O. entrecubierto.
25 á las 7 de la med.	4		9	23 1 9	N. N. O. idem.
26 á las 2 de la tard.	6		6	28 1	Idem.

*Anciennes mœurs.*

Un des caracteres particuliers de l'ancienne chevalerie, c'étoit de réunir au sentiment de l'amour des pratiques religieuses. Cela se remarque sur-tout dans une institution qui se forma au quatorzième siècle sous le titre de *Confratrie des Pénitens d'amour*. L'objet de cette société étoit de prouver l'excès de son amour par une opiniâtreté invincible à braver les rigueurs des saisons. Les chevaliers, les écuyers, les dames et les demoiselles qui étoient initiés dans l'ordre, devoient, suivant leur institut, se couvrir très-légèrement dans les plus grands froids, très-chaude-

ment

*Costumbres antiguas.*

Uno de los caracteres de la antigua caballería, era el juntar con el sentimiento del amor ejercicios de religion. Esto se nota particularmente en una institución que se formó en el siglo XIV baxo el título de *Cofradía de los Penitentes de amor*. El objeto de esta sociedad era probar el exceso de su amor por medio de una temeridad invencible en hacer cara á los rigores de las estaciones. Los caballeros y escuderos, las señoras y señoritas que estaban iniciadas en la orden debian, por su instituto vestirse muy ligeramente en los mayores frios, y con mucha ropa en

ment dans les plus ardentes chaleurs. L'été ils allamoient de grands feux auxquels ils se chauffoient; l'hiver, leurs cheminées n'étoient garnies que de feuillages ou autres verdure; sans doute, dit un auteur ancien, pour faire allusion au pouvoir de l'amour qui opere les plus étranges métamorphoses. Lorsqu'un confrere entroit dans une maison, le maître s'occupoit du cheval de son hôte, le laissoit maître de tout, et ne rentroit point qu'il ne fût sorti. Il éprouvoit à son tour, s'il étoit de la Confrairie, la même complaisance de la part de l'époux dont la femme, associée à l'ordre, étoit l'objet de ses soins et de ses visites. « Si dura cette vie et cette amourette grant piece (long-tems), jusques à tant que le plus de ceux en furent morts et pérís de froid; car plusieurs transissoient de pur froid, et mouroient tout roides de en leurs amies, et aussi leurs amies de en eux, en parlant de leurs amourettes, et en eux moquant et beurdant de ceux qui étoient bien vêtus, et aux autres il convenoit dessarrer les dents de couteaux, et les chauffer et frotter au feu comme roides et engelés. Si ne doute point que ceux et celles qui moururent en cet état, ne soient martyrs d'amour. » Ces fanatiques amoureux se répandirent dans le Poitou, sous le nom de *Galois* et *Galoises*, vers 1350.

en los mas ardientes calores. En estío encendian grandes fuegos en que se calentaban; en invierno sus chimeneas, no estaban guarnecidas sino de hojas ú otras verduras; seguramente, dice un autor antiguo, para aludir al poder del amor que opera las mas extrañas transformaciones. Quando un confrade entraba en una casa, el amo cuidaba el caballo de su huésped, lo dexaba dueño de todo, y no volvia á entrar hasta que él hubiese salido. Experimentaba á su turno, si era de la Confradía, la misma complacencia por parte del marido, cuya muger asociada á la órden era el objeto de sus cuidados y visitas. « Esta vida y estos amorcillos duraron mucho tiempo, hasta que la mayor parte quedaron muertos y perdidos de frio; porque muchos quedaban pasmados de frio, y morian como empalados por sus amigas, y así mismo las amigas por ellos, hablando de sus amorcillos, y burlándose, y riéndose de los que iban bien vestidos; y otros tenian que descoser la vrayna de sus espadines, y calentarles y estregarles al fuego como arrecido y helados. No tengo duda en que los que murieron en semejante estado no sean mártires de amor. » Estos fanáticos amorosos se extendieron por el Poitu, baxo el nombre de *Galos* y *Galas*, cerca el año 1350.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

*Ordre du Jour 25 Décembre.*

Les Insurgés que n'étoient pas encore dégoutés des entreprises nocturnes par la forte leçon que leur avoient donné à S. Felio les grenadiers du 7.<sup>e</sup>, en ont tenté une nouvelle dans la nuit du 23 au 24, probablement pour utiliser les levées en masse qui viennent de mettre le comble aux maux qui pèsent sur cette malheureuse Province.

Le 24 à cinq heures et demie du matin des colonnes descendues des montagnes sont venues attaquer de tous cotés les cantonnemens de St. Just; mais en était par tout sur ses gardes et elles ont été repoussées avec une grande perte. Un corps nombreux d'infanterie et de cavalerie devoit également du côté S. Felio venir enlever notre artillerie; les sages dispositions du Chef de Bataillon du 112.<sup>me</sup> Vautier ont encore déjoué ses projets sur ce point.

Notre perte consiste en deux blessés. L'ennemi a laissé plusieurs morts sur le champ de bataille et il a vu ce jour s'enfuir en désordre par les montagnes.

Le Général-Commandant la Province recommandera particulièrement à la bienveillance de S. M. I. Mr. Vautier à qui cette af-

*Orden del día 25 Diciembre.*

Los Insurgentes, que no estaban aun desengañados de sus empresas nocturnas por la fuerte lección que les habían dado los granaderos del 7.<sup>o</sup> en San Felio, intentaron otra de nueva en la noche del 23 al 24, probablemente para utilizar las levadas en masa, que acaban de poner el colmo á los males que amenazan á esta infeliz provincia.

El 24 á las cinco y media de la mañana unas columnas que baxaron de la montaña vinieron á atacar por todas partes el acantonamiento de San Justo; pero en todos los lugares los destacamentos estaban sobre sí; y los enemigos fueron rechazados con gran pérdida. Un numeroso cuerpo de infantería y caballería debia igualmente venir por la parte de San Felio á tomar nuestra artillería. Las sabias disposiciones del Xefe de Batallón del 112.<sup>o</sup> Vautier desbarataron su proyecto en esta posicion.

Nuestra pérdida consiste en dos heridos: el enemigo ha dexado muchos muertos en campo de batalla. De día le vieron como huía desordenadamente por las montañas.

El General Comandante de la Provincia recomendará particularmente á la benignidad de S. M. Imperial Mr. Vautier á quien este he-

aire eût le plus grand honneur. Toutes les troupes se sont couvertes de gloire. Ce Commandant se loue particulièrement de Mr. le Capitaine Nogarini, le Lieutenant Lavignole du 4.<sup>me</sup> bataillon Italien et de Mr. Land Koul. Capitaine de grenadiers du 11.<sup>me</sup>.

Le Caporal Leger de la 1.<sup>re</sup> compagnie du 112.<sup>me</sup> qui au moment de l'attaque, ayant réuni toutes ses petites avancées, a maintenu l'ennemi par un feu soutenu et qui a beaucoup contribué par ce moyen au succès de l'affaire, a été nommé Sargent sur le champ de bataille.

*Signé* = DUESME.

hecho hace el mayor honor: todas las tropas se han llenado de gloria. Dicho Comandante alaba particularmente al Capitan Nogarini, al Teniente Lavignole del 4.<sup>o</sup> batallón Italiano, y á Mr. Sindkoul, Capitan de granaderos del 112.<sup>o</sup>

El Cabo Leger de la primera compañía del 112.<sup>o</sup> que al punto del ataque, habiendo juntado sus pequeñas avanzadas mantuvo al enemigo con un fuego continuo, y que contribuyó mucho por estos medios al suceso del ataque, ha sido nombrado Sargento en el campo de batalla.

*Firmado* = DUESME.

### AVISO.

Hoy Martes 16 del corriente se cierra indefectiblemente la Rifa que á beneficio de la Real Casa de Caridad se ofreció al Público en papel de 18 del actual. Se suscribe en los parages acostumbrados á 1 real de vellón por cédula.

#### *Pérdida.*

Quien hubiese encontrado una Bolsa para poner cigarros, hecha de terciopelo verde, con el forro por dentro de raso liso color morado, y bordado de lantejuelas de oro, conteniendo dentro un cortaplumas de dos hojas y un librito de papel para hacer cigarros, se servirá entregarla al Editor de

este Diario, y se le dará una competente gratificación.

#### *Noñriza.*

Una casa decente desea encontrar lo mas presto posible, para criar en la dicha casa, una noñriza cuya leche sea de 3 á 4 meses, y tenga quien la abone: en el despacho de este Periódico darán razon de quien la solicita.

N. B. En estos últimos dias del mes se renuevan las subscripciones vencidas de este Periódico, á razon de dos pesetas al mes: se advierte á los señores Subscriptores que deberán pagar adelantada.

CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

En la Imprenta del Diario, calle de la Palma de San Justo, núm. 39.

Ayuntamiento de Madrid